

¿Cuáles son las Diferencias con AACR2?

Coordinación y Traducción de la Biblioteca Nacional Mariano Moreno (BNMM) de Argentina Revisión de BNMM y LC 2017

150520cat0300

>> Desde Library of Congress en Washington, DC.

^M00:00:04

[silencio]

^m00:00:19

>> Hola a todos, bienvenidos a este video, vamos a tratar de abordar las cuestiones sobre las que todo el mundo piensa pero quizás, tiene miedo de preguntar, acerca de las diferencias entre AACR2 y RDA. Mi nombre es Melanie Polutta. Soy catalogadora de LC y entrenadora de NACO y participé activamente en la labor de capacitación que se llevó a cabo.

>> Mi nombre es Paul Frank. Soy el coordinador interino de los programas NACO y SACO en Library of Congress por lo que me siento bastante seguro con el trabajo de autoridades, no tanto con el trabajo bibliográfico. Así que le voy a pedir a Melanie que me ayude a comprender algunas de las cosas que necesito saber sobre descripción bibliográfica y RDA.

>> Bueno, quizá podríamos comenzar con una pregunta que puedes responder porque como catalogadora de LC sé que la política de LC de registros antiguos podría verse afectada por RDA, por lo general vamos a dejar éstos aparte. Pero ¿es la política de BIBCO la misma?

>> Más o menos. BIBCO ha operado siempre bajo el principio de respeto hacia el juicio de otros catalogadores y eso quiere decir, tú sabes, dejar un registro aparte a menos que presente un error notorio o tú detectes algo que está totalmente equivocado. A ver, todos tenemos días malos cuando catalogamos, ¿no? Así que, podríamos hacer algo de manera incorrecta. Pero el principio de, respeto hacia el trabajo de otros no quita nada de lo que esa persona agregó, es una suerte de principio guía de BIBCO. Así que es similar a LC, creo que somos una parte de LC como un miembro de BIBCO ¿no?.

>> Cierto, cierto.

>> Entonces, nosotros estamos operando bajo este mismo principio pero me parece que todo se reduce a ese respeto hacia el trabajo que otros han hecho.

>> Cierto. Bien, entonces comencemos a trabajar los registros como si aún catalogáramos y en MARC. Voy a comenzar por la parte superior del registro bibliográfico MARC con el campo lxx. Así que, bueno, el cambio más grande o quizás el primer y más importante

cambio es que éste no se denomina más asiento principal, un cambio de vocabulario.

>> Correcto.

>> Y entonces, ¿cómo se llama ahora?

>> Bueno, ahora lo llamamos punto de acceso autorizado y tú sabes, se trata básicamente de un cambio de vocabulario. Lo que vas a ver en lxx no será diferente de lo que habrás visto bajo AACR2, pero lo llamamos un punto de acceso autorizado en lugar de encabezamiento. Y el campo mismo en el registro bibliográfico ya no se llama más asiento principal.

>> Sí, tengo que recordarme a mí misma decir punto de acceso autorizado porque es más largo que la expresión asiento principal. Entonces, ¿dirías que éste es el primer cambio de RDA que ha afectado el lxx?

>> Bueno, en general, me parece que vamos a ver muchos más campos lxx en registros bibliográficos y hay un par de razones para ello. Una de las principales razones es el hecho que RDA te hace pensar acerca o de hecho decide si tú estás tratando con una obra colaborativa llamada colaboración o una compilación, así que creo que puedo explicar la diferencia.

>> Cierto, trato con ellas con bastante regularidad como una compilación que, en concreto, presente múltiples autores y nosotros automáticamente tomamos la decisión de asignar título, no asiento principal por título, sólo punto de acceso autorizado de título. Tengo que emplear el vocabulario correcto.

>> Muy bien, muy bien.

>> Si tengo una compilación de un sólo autor, bueno entonces, voy a tener un autor en lxx, esto no es nada nuevo. Pero creo que la diferencia aparece con la colaboración, donde da igual si tú tienes sólo dos autores o creadores de algún tipo o 15. En la medida en que haya creadores entonces uno de ellos, el mencionado en primer lugar o el más importante, va a terminar en lxx. Con AACR2 nosotros no necesariamente hacíamos éso cuando teníamos más de tres. Pero ya llegaremos a eso en un momento.

>> Sí, quería hablar sobre esto, entonces, además de la decisión que debes tomar ya sea que se trate de una colaboración o de una compilación. El hecho de que no tenemos esa regla de tres es el otro factor que, creo, va a llevar a que aparezcan más campos lxx en registros bibliográficos. Entonces..

>> Bueno, esto nos lleva a lo siguiente.

>> Sí.

>> De inmediato el campo 240 y sobre todo el 245

>> 245, sí

>> Porque éste es un caldo de cultivo de cambios.

>> Bien.

>> ¿Qué cambios tienes?

>> Bueno, aprovechemos éste primero que es que la regla de tres ha desaparecido y ése, es un gran cambio o uno de los más grandes. Cambios en la mención de responsabilidad, juicio del catalogador aunque tenemos otro módulo en donde hablaremos un poco acerca del juicio del catalogador - - DGM, Designación General del Material. Las lenguas en el campo 240 a menudo incluyen un ampersand (&) entre lenguas o la palabra políglota y, además, errores tipográficos. Y quizás deberíamos revisar esto un poco más en detalle.

>> Sí.

>> ¿Qué pasa con la regla de tres?

>> La regla básica de tres en AACR2 siempre decía que si tú tenías más de tres autores, entonces va a haber un asiento principal bajo título. Ahora volvamos a ésa decisión sobre colaboración. Si tú tienes más de tres autores, RDA dice el primero mencionado o el principal van en lxx. Por lo tanto, esos mas de tres elementos han desaparecido completamente, ya no estamos más limitados por esa regla de tres.

>> Ok.

>> ¿Y qué pasa con la mención de responsabilidad?

>> Bueno, trato de acotarlo a dos puntos principales y hay otros, quiero que se fijan en RDA y lean las instrucciones. Pero dos grandes son, por lo general, no reducir una mención de responsabilidad. El segundo es si hay más de una mención de responsabilidad, sólo es requerida la primera registrada.

>> Sí.

>> Entonces, ésa es la destilación de los cambios. ¿Qué pasa con DGM?

>> Bueno, la DGM en sí misma desapareció. Ha sido reemplazada por otros campos, pero la DGM que, específicamente, en ese subcampo \$h del 245, ese subcampo específico en la mención de título, ya no lo registramos más allí. Lo reemplazamos con el uso de los campos 336, 337 y 338. Los cuales corresponden a contenido, medio y

>> Soporte,

>> Soporte. Gracias. Verás que aún tengo que trabajar para recordarlos a veces, no puedo creer que haya sabido eso.

>> Lo has recordado por mí. Y aquellos tres trabajan asimismo en conjunto con el campo 300 que es la Designación Específica del Material, por lo tanto se refiere a si tú tienes, digamos un cd rom, es allí dónde tú vas a especificar que eso es un tipo particular de formato. Mientras que 336, siete y ocho serán algo más general porque ellos están usando una muy restringida lista de términos de vocabulario a fin de mantener una presentación coherente. Así que aquéllos han reemplazado la DGM y, en cierto modo, son de hecho una mejora porque la DGM combina el soporte y el contenido en ese único elemento, y ahora lo hemos dividido en dos

elementos separados, lo que permite hacer búsquedas por computadora de forma independiente a largo plazo.

>> Muy bien, muy bien.

>> Entonces, ¿qué pasa con aquellas lenguas?

>> Bueno, un seguimiento interesante debido a la combinación que Melanie acaba de mencionar. Estoy segura de que todos ustedes han visto el campo 240 en un registro bibliográfico que tiene un título seguido de un subcampo \$1 pero el nombre de una lengua y entonces un & y el nombre de una segunda lengua. O, tú has visto seguramente un título seguido de un subcampo \$1 con la palabra políglota.

Bueno, aquéllos no son válidos, ninguno de éstos es válido bajo RDA, bueno, ¿y eso por qué? Porque bajo el modelo conceptual de FRBR, el cual ha influenciado la forma que tiene RDA, la forma en que es desarrollada o es creada. Una lengua, la lengua de un título está indicando una expresión, no una obra, entonces

>> Un atributo.

>> Entonces, es un atributo, ésa era la palabra que estaba buscando. La lengua es un atributo de la expresión. Y a RDA le gusta tener distintas expresiones combinando lenguas en un 240, lo que nosotros solíamos llamar campo uniforme de título, era una suerte de violación a RDA. Lo que estamos haciendo es violar RDA.

>> Absolutamente.

>> Entonces, el 240 con múltiples lenguas desapareció pero las reemplazamos por campos 7xx con cada expresión dada en forma separada en su propio campo 7xx.

>> Sí, porque estamos dando acceso a expresiones separadas aunque estén, digamos, en un solo objeto físico. Quiero decir, frecuentemente, tengo ediciones bilingües desde que trabajo con materiales en español. Encuentro bastantes cosas que tienen ambos, español e inglés y eso quiere decir que tú puedes tener un campo 7xx para la lengua original sin la lengua en el subcampo \$1, según la política de LC.

>> Correcto.

>> Aunque esto es la diferencia, PCC puede hacerlo diferente en este punto.

>> Correcto.

>> Y un segundo 7xx tendrá la lengua de la traducción en este subcampo \$1, de manera que cada uno tenga su propio punto de acceso.

>> Bien, entonces ¿qué hacemos con respecto a los errores tipográficos?

>> Bueno, esto verdaderamente nos regresa al principio de representación y esto, a su vez, nos lleva de vuelta a los campos transcritos donde si tu lo ves, entonces lo registras tal como lo ves. No, no registres aquello que no es la palabra correcta que lo transcribe.

>> Transcribe.

>> Lo que ves.

>> Estoy estudiando la diferencia acerca de esto.

>> Así, esto significa que si ves un error en esta mención de título, tu lo registras como lo ves. AACR2 usó las abreviaturas en latín, IE entre corchetes con la forma corregida de la palabra o SIC para indicar que había un error. Esto se ha ido. Dado que estamos yendo a un principio, lo concibo claramente.

^M00:10:00

Y no utilizando más las abreviaturas en latín que actualmente no necesariamente todos conocen. Así, tu transcribes el error como esta y entonces si lo necesitas brindas una forma corregida en otro punto de acceso en el 246 o si lo prefieres en una nota. Tu puedes hacer esto con la mención de título y también con otros elementos si lo necesitas. No obstante, nosotros estamos focalizados sobre la mención de título, en este momento. El otro punto para marcar son las publicaciones seriadas, las que tienen aquí un tratamiento levemente diferente. Por supuesto, porque la publicación seriada tiene entregas múltiples, y puedes contar con n error en una entrega, pero no tienes que trasladarlo sobre cada entrega. Así, queremos la representación consistente del título en el 245 de un registro de publicaciones seriadas, donde el error podría ser registrado en el 246. Así como un punto de acceso variante, dado que si fue visto en una entrega actual, no queremos perderlo, aunque tampoco queremos utilizarlo como título consistente.

>> Bien, esto tiene sentido actualmente. Mientras mis errores son siempre consistentes los realizo consistentemente una y otra vez.

>> Bien, con suerte, esto hace que sea posible cambiarlos de manera consistente.

>> Gracias.

>> Ahora nos moveremos hacia abajo, pasando los dos 4xx.

>> Estamos yendo mas abajo, abajo, abajo.

>> El 250. Este es la mención de edición.

>> Mención de edición.

>> ¿Qué cambios nos informarás aquí?

>> Bien, mención de edición es un elemento transcrito.

>> Si, no registrado.

>> No registrado, transcrito, de tal manera significa que si veo en el recurso que estoy catalogando, segunda edición, transcribo en letras s-e-g-u-n-d-a e-d-i-c-i-ó-n, esto es lo que pondré en el 250.

>> Correcto.

>> No voy a poner el número ordinal 2-a- e-d punto, para ahorrar espacio en la ficha impresa, dado que ya no estamos hablando sobre catálogos de fichas.

>> Si, este es uno de los cambios que hacen mucho más fácil actualmente no abreviar, en realidad no tenemos que preocuparnos más acerca de los límites de aquel espacio físico. Así, no tenemos

que abreviar a menos que sea lo que estamos viendo cuando transcribimos.

>> Correcto, bien, pienso que esta aclarado para mí, aunque permíteme ser curioso acerca de estos corchetes. Hemos hablado acerca de los corchetes y este puede ser el momento.

>> Bien, en realidad, esta es la primera vez que realmente estamos en condiciones de tratar este tema, dado que no lo estuvimos utilizando en ningún momento en esta mención de título, donde habríamos tenido SIC. Bien.

>> Si, esto es en lo que estaba pensando cuando mencionaste SIC.

>> El IE.

>> En absoluto, sí, sí.

>> Así, antes hemos usado los corchetes para indicar que esta información no provenía

de la fuente principal de información para este elemento, o de esta lista de fuentes autorizadas si había más de una. Bien, creo que RDA ha expandido esta definición.

>> Muy bien. Bien, ¿qué significa esto entonces?

>> Bien, no estamos más limitados solo a esta fuente porque RDA casi siempre dice, mayoritariamente, que el recurso entero es una fuente de información para cualquier elemento. Así, no encerramos más entre corchetes tanto como lo hacíamos antes.

>> Esto es verdaderamente útil porque utilizo los registros AACR2 con un montón de corchetes y nunca podía descifrar adecuadamente si esto era alguna cosa que el catalogador agregaba. Esto es alguna cosa que fue tomada fuera de una fuente que no estaba prescrita para dicho elemento en AACR2. Así, pienso que la aproximación de RDA tiene mucho sentido. Así, menos corchetes.

>> Así, tu sabes que esto afecta el 245 de alguna manera, pero lo discutiremos en otro video, cuando hablemos acerca de la mención de responsabilidad. Y lo veremos ocasionalmente en la mención adicional, si estas suministrando la mención de edición, dado que una es necesaria. Sin embargo, la mayoría de las veces estaremos transcribiendo.

>> Oh, correcto, así una mención de edición entre corchetes me indicaría que esta información fue tomada fuera del recurso.

>> Exactamente.

>> Así, esta bien tener los corchetes.

>> Si.

>> Aunque en pocos casos.

>> Muy pocos.

>> RDA permite que el recurso entero sea considerado una fuente válida.

>> Correcto.

>> Bien, muy bien.

>> Así, bajando un paso más al 260, que es el campo de la mención de editorial, ¿hay un gran cambio aquí, correcto?

>> Este es el más difícil de todos para mí. Tengo que decírtelo, así estoy cometiendo un error seguramente, aunque Melanie me corregirá.

>> Trataré hasta donde pueda.

>> Revisé esto y me encontré aquí con cinco cambios principales.

>> Ooh, por Dios.

>> Dime si me equivoco al tratar con uno de los más importantes primero. Estoy hablando del lugar de publicación, hablaremos un poco más en un rato acerca de las diferentes etiquetas MARC.

>> Bien, comprenderemos esto.

>> Sin embargo, permíteme hablar sobre los elementos que están aquí. Así, el lugar de publicación, solo el primer lugar de publicación es núcleo.

>> Correcto.

>> Esto es útil.

>> Esto es nuevo.

>> Toma el primero que veas, esto es. Tú quieres transcribir este lugar tal como aparece, dado que es un área transcrita, correcto?

>> Si.

>> Bien. Y si hay lugares mayores incluidos aquí, tú sigues adelante y transcribes esos también.

>> Si, esto es sí.

>> Tu sabes cómo es sí.

>> Esta es una fuente prioritaria.

>> Chicago, USA o Chicago.

>> Illinois.

>> Illinois. Tu transcribes esto.

>> Como lo encuentras.

>> Como lo encuentras. Pero, si no hay un lugar mayor creo que tenemos una opción de seguir adelante e incluirlo, y esto sería mediante corchetes, correcto?

>> Si.

>> Dado que lo estamos agregando.

>> Esta es una de las alternativas que tenemos permitido utilizar. Tu puedes agregar el nombre del lugar mayor, si este es necesario en tu juicio del catalogador.

>> Correcto.

>> Esto es importante para clarificar. Tu sabes como catalogador en español que tenemos más de una ciudad llamada Curitiba en todos los países de habla hispana. Existe una en España, existe una en Cuba, existe una en Argentina y creo que existe una en Chile, también. Y quizás existan otras. Así, cuando tengo esta ciudad como lugar de publicación, casi siempre agrego el nombre del país. El lugar de publicación mayor. Y si no esta en mi fuente, lo suministro

agregándolo a un elemento transcrito, así lo agrego en la lengua del recurso. Este es un cambio.

>> Oh, este es un cambio.

>> Hacemos esto en la lengua de la agencia de catalogación. Ahora lo estamos haciendo en la lengua del recurso.

>> Así, tengo que consultar porque conozco poco de alemán.

>> Si.

>> Conozco esto, la capital de Austria, Viena, es actualmente Wien, w-i-e-n en alemán, así si solo tengo Wien en mi fuente, recurso.

>> Si.

>> Siento que es importante para mi juicio de catalogador decir que necesito agregar algo a esto. Necesito usar la forma lingüística en alemán para el país Austria, Osterreich, Orsterreich no Austria.

>> Correcto.

>> Bien, esta es una diferencia que también es correcta.

>> Esto es diferente, me toma por sorpresa.

>> Bien, bien, créeme, estas son solo dos cosas que he mencionado hasta aquí.

>> Bien.

>> Primero, el nombre de lugar, el primer lugar de publicación es núcleo, tu transcribes el lugar tal como aparece, haces la adición opcional del lugar mayor. La tercera cuestión que mencioné es que no se usa más la abreviatura en latín entre corchetes SL significando la ausencia de lugar, un lugar que no se brinda.

>> Si.

>> Esta es una adición del catalogador diciendo que no fue brindado el lugar de publicación. Sé que actualmente LC-PCC PS te dirige a inferir un lugar de publicación.

>> Si.

>> Pero si tú no puedes entonces encerrar entre corchetes la abreviatura SL en latín, sabes que dos cosas están mal con esto. La abreviatura, más el latín, ambas se fueron.

>> Correcto.

>> Pondrías lugar de publicación no identificado entre dichos corchetes.

>> Correcto.

>> Correcto, bien, muy bien. La cuarta cuestión que mencioné es que ya no abreviamos el nombre de la editorial y esto retoma lo mencionado.

>> La política de abreviaturas.

>> Correcto.

>> Ya no estamos usando este estándar.

>> Reducción, supongo que reducción sería la palabra. Como si dijera publicación en lugar de no poner PUB automáticamente.

>> Esto es una abreviatura.

>> Oh esto es una abreviatura, bien, correcto, lo siento, lo siento. Pero no dejo nada, es un campo transcrito supongo.

>> Correcto, tu transcribes lo dado, así no estas usando las abreviaturas normalizadas que utilizamos

>> Bien.

>> Antes. Esto se relaciona otra vez con los problemas del espacio total. Así, de esta manera, no tenemos que limitarnos.

>> Bien, y la última cuestión que he mencionado es que no corregimos información, la transcribimos.

>> Tal como está.

>> El principio de representación, como puedes ver. Podemos elaborar una nota quizás para indicar que hay un error.

>> Desde luego, siempre la opción de una nota, y si no, si tu consideras de acuerdo a tu juicio de catalogador que necesita registrarse información importante. Lo que conoces usualmente es bueno para tener información correcta.

>> Muy bien, muchas gracias, Melanie, esto me ha aclarado mucho las cosas.

>> Bien.

>> Siempre tengo preguntas sobre estas cosas.

>> Así, tenemos que regresar a este cambio realmente importante. Esto no es verdaderamente un cambio de RDA.

>> Si.

>> Es un cambio de MARC.

>> Es un cambio de MARC y es muy importante, el campo 260 es sustituido actualmente. ¿Es correcta esta palabra?

>> Creo que sustituido es un término correcto.

>> Sustituido por el campo 264, que implica pequeños cambios pero con grandes consecuencias, dado que actualmente es algo muy bueno. Debido a que el 264 es repetible, usa los indicadores que están definidos para utilizarse en el 264. Ahora podemos separar cada elemento de publicación, distribución, de manera que conseguimos que la granularidad trabaje realmente bien con RDA y también en un ambiente de datos vinculados, en un futuro.

>> Separa los elementos en su propio campo, así puedes definir entre la editorial y el impresor, que fue el fabricante. Otro elemento que ha sido subdividido ahora puede ser la fecha de publicación de la fecha de copyright. Porque ahora si quieres registrar el copyright, especialmente si es diferente de la fecha de publicación, tienes un campo específico para ello.

>> Me agrada esto. Me gusta porque antes el campo 260 estaba atorado con toda clase de información y muchas veces supe que existía un subcampo \$e que solo incluía información adicional, el que era muy difícil de ordenar con todo.

>> Si.

>> Como se describe actualmente. Así, esto es una mejora.

>> Si.

>> Pienso en el modo en que fue descrito.

>> Actualmente existen dos indicadores en juego aquí; uno de ellos, como mencionaste, diferencia entre estos distintos roles, mientras que el otro puede indicar entre información actual e información antigua sobre la mención de publicación.

>> Oh guau!

>> El que puede ser valioso para cosas como monografías en varias partes si existió un cambio de editorial entre el volumen cinco y el volumen seis, algo que puede ser registrado ahora.

>> ¡Genial, guau! Esto es mucho. Hay otra cosa que se me ocurre y quiero mencionarla aquí. Esto no está en mis cinco máximas, aunque quizás sea lo que sigue, la sub-lista. Esta regla del país de residencia donde tu estas, siempre me enfrente con esto. No necesito hablar acerca de lo que fue, dado que el primer nombre del lugar de publicación es núcleo.

>> Si.

>> Puedes detenerte aquí.

>> Si.

>> No necesitas agregar un lugar adicional para el país donde estas realizando la catalogación o el país de publicación de un recurso simultáneamente.

>> Si.

>> Esto hace las cosas más fáciles.

>> Bueno, sí, esta es una reflexión sobre el hecho de que RDA se está moviendo cada vez más hacia la internacionalización, ¿lo dije correctamente?

>> Esta bien para mí. Quiero decir que esto, esto es lo que comprendí y las Anglo están terminadas.

>> Bien.

>> El aspecto anglocéntrico de la catalogación angloamericana.

>> Si.

>> Las reglas están acabadas.

>> Nos estamos moviendo en esta dirección más y más en la medida que pasa el tiempo.

>> Así el país de residencia.

>> Esta es una de las cosas que ha desaparecido como resultado.

>> Correcto, correcto. Seguro ¿tenemos aún que continuar? ¿tenemos que descender aún más en el registro, correcto?

>> Si, existen unos pocos campos más de los que nos gustaría ver, y el siguiente es el campo 300. Este es la descripción física. No lo mencione antes en relación a la pérdida de la DGM. ¿Qué cambios has notado solamente en el campo 300 en conjunto?

>> Bueno, la ausencia de abreviaturas, cosas que son deletreadas.

>> Si.

>> Sin embargo, aprendí de otro video que algunas veces tu verás abreviaturas usadas. Aunque estas son autorizadas, son excepcionales, abreviaturas autorizadas de acuerdo con RDA. Aunque

para la mayor parte del campo 300 no se incluye más la P punto para páginas, páginas será deletreada.

>> V para volúmenes.

>> V para volúmenes.

>> Tu no tendrás, lo que era UNNUM para no numeradas?

>> Oh guau.

>> Ahora, tú tienes que deletrearla.

>> Bien.

>> Esto significa que deben brindarse de manera extensa, aunque una vez mas no estamos limitados por el espacio. Las ilustraciones son deletreadas, si están coloreadas se deletrean, todos los otros términos que tienen que ver con la descripción física. Ahora, estoy focalizada principalmente en los términos vinculados con libros; existen otros, por supuesto, que entran en juego. No puedo listarlos sin detenerme a pensar, porque no lo uso corrientemente.

>> Correcto, aunque sabes dónde ir para encontrar la respuesta cuando en realidad tienes esto.

>> La respuesta está aquí, sí.

>> Bien, ahora ¿qué ocurre con CM que necesitamos ponerlo nuevamente sobre la mesa? Todos hablan acerca de CM.

>> Bien, dejame decirte que el punto no tiene que ver con la abreviatura.

>> Bien.

>> No estas abreviando con CM, sino solo siguiendo la puntuación ISBD.

>> Sí.

>> Podemos detenernos aquí.

>> CM es un símbolo, no una abreviatura.

>> Correcto.

>> Bien, muy bien, estoy bien así con el 300, ¿qué sigue?

>> El siguiente es.

>> Esto es como una prueba.

>> El 4xx, el 490 en general para la mención de serie. Aquí hay una diferencia en la política que conoces, en tanto como catalogadora de LC registraré la mención de serie pero, sin embargo, no realizó ningún trabajo de autoridad de serie. Así, no registro el 8xx. Este es frecuentemente el campo relacionado para muchos catalogadores del PCC. No quiero extenderme mucho sobre este campo. Mencionare simplemente que el subcampo \$a del 490 es el campo de título. Dado que es el título de la serie, las reglas sobre título que ya discutimos en el 245 se aplican principalmente aquí del mismo modo.

>> Bueno, esto es útil para recordar. Es útil conocerlo.

>> Si. Un título es un título.

>> Una serie es un título, un título es un título. Un título es un título, muy bien, muy bien.

>> Entonces, los campos finales para mirar aquí serían los 5xx.

>> Bien, sabes estuve pensando acerca de esto, y como en el 300 creo que veremos pocas o ninguna abreviatura.

>> Si.

>> En el campo de notas.

>> Verdaderamente, una que surge frecuentemente es incluye referencias bibliográficas, páginas es deletreada -- cuando tengo que brindar páginas.

>> Cuando las páginas son deletreadas, correcto. La otra cosa en la que puedo pensar a partir de mi lectura sobre RDA, es aquella sobre el orden prescrito de las notas que tenemos que seguir en AACR2, que no aparece en RDA. Así, pienso en una teoría que esté disponible para ver las notas brindadas en algún orden en un registro bibliográfico.

>> Tu sabes lo que sabes, ciertamente, porque a menudo la decisión acerca de cómo son presentadas las notas, esta hecho frecuentemente para la visualización del estrato de descubrimiento. No esta, en realidad, limitada por lo que tenemos en nuestro registro MARC, así mejor no preocuparnos acerca de esta limitación.

>> Bien, Melanie, creo que hemos cubierto todos los temas que necesitábamos tratar.

>> Si, trabajamos la mayoría de los campos. Los 6xx, que son temas no relevantes, los 7xx es una especie de reiteración de lo que ya vimos en los 1xx, así estos son realmente algunos de los cambios de mayor envergadura desde AACR2 a RDA. Espero que hayas encontrado esto muy informativo. Para mí lo fue.

>> También lo vi así y aprendimos todo. A pesar de que RDA ha sido tratada por un rato aprendimos nuevas cosas, correcto? Esta es la manera. Es una cosa viva. Solo quiero informar a todos que si tienen preguntas se sientan libres de enviar sus consultas a naco@loc.gov o coop@loc.gov, o si estas suscripto a la lista de discusión del PCC puedes postear tu pregunta en el foro.

>> Si.

>> Y mucho más.

>> Puedes obtener más respuestas.

>> Puedes obtener un montón de respuestas, aunque entrañen un conjunto de interpretaciones diferentes y esta es verdaderamente una buena manera de aprender. Aprendes mirando como otros hacen las cosas.

>> Encontré estas discusiones, eventualmente, muy esclarecedoras.

>> Yo también. Bien, muchas gracias Melanie.

>> Si, gracias.

>> Esta ha sido una presentación de Library of Congress. Visitanos en loc.gov.